



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 30 mei 2023
(OR. en, pl)

9026/23
ADD 1

SOC 293
GENDER 44
ECOFIN 404

NOTA

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
nr. vorig doc.:	8487/23
Betreft:	Ontwerpconclusies van de Raad over de integratie van een gendergelijkheidsperspectief in beleid, programma's en begrotingen - <i>Goedkeuring</i> - <i>Verklaringen van de Hongaarse en van de Poolse delegatie</i>

Voor de delegaties gaan in de bijlage de verklaringen van de Hongaarse en van de Poolse delegatie over de bovengenoemde ontwerpconclusies.

VERKLARING VAN HONGARIJE

Hongarije is de mening toegedaan dat de benadering van het voorzitterschap ten aanzien van gendergelijkheid berust op een delicaat en evenwichtig compromis. Daarom steunen wij de huidige benadering in de *conclusies van de Raad over de integratie van een gendergelijkheidsperspectief in beleid, programma's en begrotingen*.

Hongarije zet zich in om het evenwicht tussen werk en privéleven te bevorderen en de deelname van vrouwen op de arbeidsmarkt aan te moedigen, met name in domeinen waar vrouwen ten opzichte van mannen ondervertegenwoordigd zijn, aangezien het voor de economische groei, de welvaart en het concurrentievermogen van cruciaal belang is te voorzien in adequate kansen voor iedereen. We vinden het echter wel belangrijk om de lidstaten de nodige flexibiliteit op financieel gebied te bieden en rekening te houden met de haalbaarheid van de maatregelen zodat onnodige administratieve lasten kunnen worden vermeden.

Hongarije ondersteunt vrouwen en mannen die door crises in kwetsbare situaties zijn verzeild en acht het in de context van het herstel van de COVID-19-pandemie belangrijk gendergelijkheid te bevorderen, wat de Raad tevens als prioriteit heeft aangeduid in zijn *conclusies over de integratie van een gendergelijkheidsperspectief in beleid, programma's en begrotingen*.

Hongarije erkent en bevordert de gelijkheid van mannen en vrouwen in overeenstemming met de Hongaarse grondwet en het primair recht, de beginselen en de waarden van de Europese Unie, en met de internationaalrechtelijke verplichtingen en beginselen. De gelijkheid van vrouwen en mannen is als fundamentele waarde verankerd in de Verdragen van de Europese Unie. In overeenstemming daarmee en met zijn nationale wetgeving interpreteert Hongarije de term "gender" in de *conclusies van de Raad over de integratie van een gendergelijkheidsperspectief in beleid, programma's en begrotingen* als een verwijzing naar "geslacht".

Voorts verklaart Hongarije dat de mededeling van de Commissie "Een Unie van gelijkheid: strategie voor gendergelijkheid 2020-2025", waarnaar wordt verwezen in de *conclusies van de Raad over de integratie van een gendergelijkheidsperspectief in beleid, programma's en begrotingen*, moet worden uitgelegd met inachtneming van de nationale bevoegdheden en de specifieke omstandigheden in elke lidstaat.

VERKLARING VAN POLEN

VERKLARING VAN POLEN OVER DE ONTWERPCONCLUSIES VAN DE RAAD OVER DE INTEGRATIE VAN EEN GENDERGELIJKHEIDSPERSPECTIEF IN BELEID, PROGRAMMA'S EN BEGROTINGEN

De gelijkheid van vrouwen en mannen is als grondrecht verankerd in de Verdragen van de Europese Unie. Polen waarborgt de gelijkheid van vrouwen en mannen binnen het kader van zijn nationale rechtsstelsel, in overeenstemming met de internationale mensenrechtenverdragen en conform de fundamentele EU-waarden en -beginselen. Om deze redenen zal Polen het woord "gendergelijkheid" opvatten als "gelijkheid van mannen en vrouwen", in de zin van de artikelen 2 en 3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 8 en artikel 157, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. In het licht van het bovenstaande wordt "gender" in alle andere uitdrukkingen die deze term bevatten, door Polen opgevat als een verwijzing naar "geslacht", overeenkomstig artikel 10, artikel 19, lid 1, en artikel 157, leden 2 en 4, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.
